



Ø	↻
6x1, 8x1, 10x1, 12x1 15x1.5, 22x1.5	180°
15x1	230°
22x1	160°

## WITTFIX Rohrverschraubung für Kupferrohr (vgl. Tab.)

**D**

### ► Max. 25 bar Betriebsüberdruck

► **Rohrempfehlung:** Nahtlos gezogenes Rohr nach EN 12449, SF-Cu, F22

► **WITTFIX ist gebrauchsfertig** mit den abgebildeten lose verschraubten fünf Bauteilen:

- A** Doppelnippel      **D** Spannhülse
- B** O-Ring            **E** Überwurfmutter
- C** Druckscheibe

⚠ **Prüfen Sie, ob der O-Ring aus NBR beständig gegen das verwendete Medium ist!**

### Montageanleitung

1. Stecken Sie das rechtwinklig abgesägte und sauber entgratete Rohr bis zum Anschlag in die leicht gelöste Rohrverschraubung und ziehen Sie die Überwurfmutter *fingerfest* an.
2. Markieren Sie die Überwurfmutter an der *6-Uhr-Position*.
3. Halten Sie den Doppelnippel **(A)** mit einem Gabelschlüssel am Sechskant gegen. Ziehen Sie die Überwurfmutter mit der aus der Tabelle ersichtlichen Gradangabe fest.

## WITTFIX Pipe connection for copper pipe (see table)

**GB**

### ► Up to 25 bar operating pressure

► **Pipe type:** Copper pipe to EN 12449

► When the five components shown on the drawing have been fitted, **WITTFIX is ready for use:**

- A** Connector body      **D** Olive
- B** O-ring                **E** Nut
- C** Washer

⚠ **Check that the NBR (Nitrile) O-rings are suitable for the gas in use!**

### Assembly instructions

1. Cut the tube squarely to the correct length. Clean any burrs or rough edges. Put the pipe into the loosened pipe connection and carefully tighten the nut *by hand*.
2. Mark the nut at the *6 o'clock position*.
3. Hold the double nipple **(A)** with a spanner and tighten the nut according to the table.

## WITTFIX Raccords pour tubes de cuivre (voir tableau)

**F**

### ► Pression de service de 25 bar maxi

► **Recommandations:** Les tubes cuivre conformes à la norme EN 12449

► Quand les 5 parties ont été assemblées suivant le plan, le raccord **WITTFIX est prêt**.

- A** Corps du raccord      **D** Olive
- B** Joint O'ring          **E** Ecrou
- C** Bague de compression

⚠ **Vérifier que le joint O'ring en NBR (Nitrile) est compatible avec les gaz utilisés.**

### Instructions de montage

1. Couper le tube proprement à la longueur souhaitée. Ebavurer. Monter les éléments sur le tube et présenter celui-ci dans le raccord. Serrer l'écrou *à la main*.
2. Marquer l'écrou *à 6 h*.
3. Tout en maintenant le raccord **(A)** avec une clé, serrer l'écrou suivant le tableau ci-joint.

## WITTFIX per tubi di rame (vedi tabella)

**I**

### ► Pressione operativa di 25 bar max

► **Raccomandato per:** tubo di rame come da EN 12449

► Quando i 5 componenti illustrati dal disegno sono stati connessi, **WITTFIX è pronto per l'uso**.

- A** Corpo del raccordo      **D** Oliva
- B** O-ring                  **E** Dado
- C** Rondella

⚠ **Verificare che l'O-ring in NBR sia compatibile con i gas da utilizzare**

### Istruzioni di montaggio

1. Tagliare l'estremità del tubo alla lunghezza corretta. Pulire e sbavare i bordi. Infilare il tubo nel raccordo allentato e poi stringere *a mano*.
2. Marcare il dado in posizione *ore 6*.
3. Tenere il doppio nipplo **(A)** con le chiavi e stringere secondo la tabella

## WITTFIX Atornillamiento para tubos de cobre (mire tabla)

**E**

### ► Max. 25 bar presión de servicio

► **Recomendamos:** Tubo sin costura según EN 12449, SF-Cu, F22

► **WITTFIX esta listo para usar** con las ilustradas 5 piezas:

- A** manguito doble      **D** manguito de apriete
- B** junta                  **E** tuerca de racor
- C** arandela

⚠ **Comprueben, si la junta de NBR es resistente contra el medio que van usar!**

### Instrucciones de montaje

1. Introduzcan el tubo rebardado y cortado en ángulo recto en el atornillamiento y apreten la tuerca de racor.
2. Marquen la tuerca de racor en la *posición de 6 horas*.
3. Mantengan en posición el manguito doble **(A)** usando una llave de horquilla en el exagonal y apreten la tuerca de racor según los datos de la tabla.